

**УДК 81'42 : 070**

**ББК 81.0**

**С 60**

**Соломатина А.О.**

*Аспирант кафедры французской филологии Кубанского государственного университета, e-mail:kff-kubsu@yandex.ru*

**Идеологическая составляющая стратегий восхваления  
и дискредитации в политической газетной коммуникации**  
*(Рецензирована)*

***Аннотация:***

Представлена идеологическая составляющая стратегий восхваления и дискредитации. Отмечается, что в газетных текстах политического содержания языковой материал является инструментом вскрытия механизма кодирования и декодирования идеологической информации. Установлено, что практически любое языковое явление в руках коммуникатора может оказаться действенным средством идеологической борьбы и мощным способом воздействия на аудиторию.

***Ключевые слова:***

Идеология, текст, информация, политическая коммуникация, стратегия, восхваление, дискредитация, оценка, газета.

**Solomatina A.O.**

*Post-graduate student of the French Philology Department, Kuban State University, e-mail:kff-kubsu@yandex.ru*

**Ideological component of strategy of praise and discredit  
in political newspaper communication**

***Abstract:***

The paper presents the ideological component of strategy of praise and discredit. Language material in newspaper political texts is shown to be the tool to disclose the mechanism of coding and decoding of ideological information. It is inferred that any language phenomenon in hands of a communicator can become effective means of ideological fight and a powerful mechanism of impact on audience.

***Keywords:***

Ideology, text, information, political communication, strategy, praise, discredit, assessment, newspaper.

Политика и идеология не могут существовать без языка, не могут в нём не отражаться, так как не могут существовать независимо от людей, человеческого общества, от того, что происходит ежедневно в политической реальности и определяет идеологический образ жизни нации. Слово обладает огромной идеологической активностью. Оно может оказывать влияние на политическое поведение и общественную деятельность, отражать крупные изменения в жизни общества, особенности культурно-исторического развития, а также господствующую тональность поли-

тических отношений. Также значительной идеологической активностью обладают стилистические фигуры и синтаксические конструкции. Иными словами, практически любое языковое явление в руках коммуникатора может оказаться действенным средством идеологической борьбы и мощным способом воздействия на аудиторию [1]. Базовыми стратегиями политической газетной коммуникации являются стратегии восхваления и дискредитации. Любая стратегия (восхваления, дискредитации) идеологически мотивирована и представляет собой не просто определённый информационный объём, но и способ манипулирования аудиторией и средство отражения идеологического содержания.

Политический газетный текст строится в газетно-публицистическом стиле. Его лексика, синтаксис и стилистика имеют свои особенности, связанные с употреблением эмоционально и экспрессивно окрашенных лексических единиц, стилистических фигур и синтаксических конструкций. Организация языкового материала (идеологизмов, метафор, восклицательных предложений различного значения, вопросительных предложений, предложений с обращением, риторических вопросов, повторов, расчленённых конструкций и др.) в газетных текстах политического содержания может быть инструментом вскрытия механизма кодирования и декодирования идеологической информации. Стремление к экспрессии обуславливает использование конструкций с разговорной окраской: построений бессоюзных предложений, инверсий, конструкций с частицами и междометиями [2].

Для усиления образно-выразительной функции дискурса используют крайне часто особые синтаксические построения – ф и г у р ы р е ч и . Это отступления от нейтрального способа с целью эстетического и эмоционального воздействия. В политических газетных текстах встречаются практически все фигуры речи: вопросы различных типов,

восклицания, параллельные конструкции, риторические обращения, повтор, сегментация, инверсия, аппликация и структурно-графические выделения – паузы, парантезы.

Рассмотрим несколько примеров текстовых материалов из газетных изданий с языковыми средствами, наиболее ярко и образно представляющими идеологическую составляющую стратегий восхваления и дискредитации:

#### **Стратегия восхваления:**

*«Lorsque l'on touché à un Juif cela concerne la France, mais cela concerne aussi Israël». Et je lui suis reconnaissant pour ces paroles. Je sens que les Juifs de France ont vibré à ce message.* (Humanité, 05.10.2012) – «То, что касается еврея, касается всей Франции, но также и Израиля». И я признателен ему (президенту Олланду) за эти слова. Я знаю, что **евреев Франции взволновало это заявление.**

Франсуа Олланд в одной из своих речей обращает внимание на то, что проблемы еврейства во Франции касаются не только самой республики, но и Израиля как исторической родины евреев, проживающих на другой территории. Чтобы ярче выразить положительную реакцию французских евреев на заявление президента, раввин употребил глагол *vibrer* – *волновать, трогать до глубины души* вместо нейтрального *toucher*. Таким образом, идеологическую составляющую стратегии восхваления в данном случае играет лексическая единица *vibrer* (волновать), которая в выгодном свете представляет президента Франции, подчёркивая правильность выбранного им политико-идеологического курса.

#### **Стратегия дискредитации:**

(1) *Над брошюрой, в которой предлагаются экстренные меры по спасению страны (всё-таки шанс, слава богу, ещё есть), трудились, по словам Геннадия Зюганова, лучшие умы России (из числа коммунистов, стоит оговориться)* («Коммерсантъ», 21.04.2010).

В авторских замечаниях, взятых в скобки, отчётливо слышна ирония по отношению к коммунизму. Идеологическая составляющая стратегии дискредитации представлена такой стилистической фигурой, как парантеза, представляющей собой самостоятельное, интонационно и графически выделенное высказывание, вставленное в основной текст и имеющее значение добавочного сообщения, разъяснения или авторской оценки. Эта стилистическая фигура внутренне противоречива, поскольку она создаёт иллюзию перехода от подготовленного дискурса к неподготовленной речи, но в то же время, как и любой приём, она носит элемент нарочитости. Парантеза довольно часто служит средством иронического изложения и наиболее часто встречается в российской прессе.

(2) *Le chateau d'Elysees fabrique un nouveau scenario pour asfixier les socialistes lors la prochaine presidentielle de 2012.* («Humanité», 05.10.2010). – Елисейский дворец мастерит новый сценарий, чтобы задушить социалистов на предстоящих президентских выборах 2012 года.

*Asfixier les socialistes* (задушить) –

глагол употребляется в переносном смысле, означает ослабить их (социалистов) авторитет, не дать возможности победить на президентских выборах. Несомненно, данное образное употребление слова делает высказывание очень ярким, «хлестким», носит отпечаток критики. Именно данная лексическая единица играет в данном случае доминирующую роль в идеологической составляющей стратегии.

Таким образом, коммуникативные стратегии восхваления и дискредитации представляют собой своеобразный динамический комплекс, кодирующий основную цель текстового материала и выступающий как вербальный результат осмысления коммуникатором политического состояния нации. Каждая из стратегий посредством текстового представления событийной составляющей политической реальности общества репрезентирует ряд теоретических ходов, запланированных и реализуемых коммуникатором для воздействия на идеологические взгляды аудитории и формирования у неё необходимого коммуникатору мировоззрения по восприятию политической действительности.

#### Примечания:

1. Грушевская Т.М., Гассий Т.И. Политический газетный текст через призму маркеров субъектности // Вестник Адыгейского государственного университета. 2013. Вып. 3. С. 38-41.
2. Wierzbicka A. *Lingua Mentalis. The semantics of natural language.* Academic Press. Sydney; N. Y., 1980. 256 p.

#### References:

1. Grushevskaya T.M., Gassy T.I. A political newspaper text in the light of subjectivity markers // *Bulletin of the Adyghe State University. Ser. Philology and the Arts.* 2013. Iss. 3. P. 38-41.
2. Wierzbicka A. *Lingua Mentalis. The semantics of natural language.* Academic Press. Sydney; N. Y., 1980. 256 pp.